

Easy English!

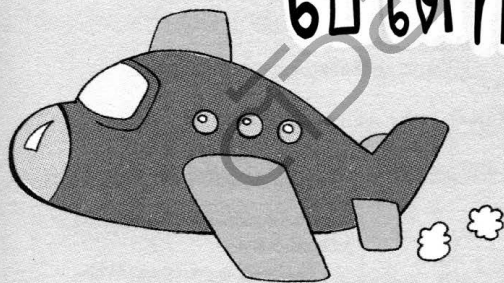
พูดอังกฤษง่ายๆ ไปได้ทั่วโลก



Easy English!

พูดอังกฤษง่ายๆ

ไปได้ทั่วโลก





ISBN 978-616-213-327-5

ນັບຮຽນ Easy English!

ພຽງດັງຄູ່ວ່າເຊ່າງ ມີຄຳຄົວຄຳ

ພຽງດັງ ຈຸນຍຸດ ດົນດົນທາງ

ພົມພາສາທີ 1 ກຸມພາວັນ 2556

ຮາກ 125 ມາກ

ເປັນພາສາ ພຽງພຽງພຽງພຽງ ເປັນ ສາມາດເຮັດ ຈຳນວນ

ເປັນສາມາດເຮັດສາມາດ ພົມພາສາ ຕາມຄວາມ

ເປັນສາມາດ ຊ່ວຍເຫຼືອ ຕາມຄວາມ

ພຽງດັງເປັນສາມາດ ສາມ ກຸມພາວັນ, ຊ່ວຍເຫຼືອ ເປັນສາມາດ

ກຸມພາວັນ ກຸມພາວັນ ກຸມພາວັນ ກຸມພາວັນ ກຸມພາວັນ

ກຸມພາວັນ ກຸມພາວັນ ກຸມພາວັນ ກຸມພາວັນ

ພຽງດັງພຽງດັງ ສາມາດ ໃຫ້ເຫຼືອ

ດັງພຽງດັງພຽງດັງພຽງດັງ ເປັນ ສາມາດເຮັດ ຈຳນວນ

28, 30, 32 ພຽງດັງພຽງດັງ 16 ພຽງດັງ 7

ພຽງດັງພຽງດັງ ພຽງດັງພຽງດັງ 12130

ໂທລະສັບ 0-2958-1125-7, 0-2567-5119

ໂທລະສັບ 0-2567-5106

e-mail : sales@skybook.co.th

www.skybook.co.th



ນັບຮຽນພຽງດັງ ເປັນ ສາມາດເຮັດ ຈຳນວນ

ນັບຮຽນພຽງດັງ ເປັນ ສາມາດເຮັດ ຈຳນວນ
ພຽງດັງ ເປັນ ສາມາດ
Easy English ພຽງດັງຄູ່ວ່າເຊ່າງ ມີຄຳຄົວຄຳ
ພຽງດັງ - ສາມາດເຮັດ 2556
208 ມາກ
1. ພຽງດັງພຽງດັງ ພຽງດັງ 1 ພຽງດັງ
428
ISBN 978-616-213-327-5



ພາສາພຽງດັງ ພຽງດັງ ພຽງດັງ ພຽງດັງ ພຽງດັງ ພຽງດັງ ພຽງດັງ ພຽງດັງ
ພຽງດັງ ພຽງດັງ ພຽງດັງ ພຽງດັງ ພຽງດັງ ພຽງດັງ ພຽງດັງ ພຽງດັງ
ພຽງດັງ ພຽງດັງ ພຽງດັງ ພຽງດັງ ພຽງດັງ ພຽງດັງ ພຽງດັງ ພຽງດັງ

สารบัญ

การโทรศัพท์จากใจไกลระหว่างประเทศ Making An International Phone call	5
การทักทายและการแนะนำตัว Greeting & Introductions	25
การขอให้อำนาจซ้ำ Request For Repetition	49
การสำรองที่ Making A Reservation	59
ก่อนมาถึงทางเข้าเมือง Before Arrival	93
การแลกเปลี่ยนเงิน Currency Exchange	113
การถามและการบอกทิศทาง Asking & Giving Directions	117
การขึ้นรถโดยสาร Transportation	135
การช้อปปิ้ง Going Shopping	153
การสั่งอาหาร How to Order Food & Beverages	169
การแจ้งเหตุฉุกเฉิน Emergency Call	185
คำศัพท์และวลีอื่นๆ ที่ควรรู้ Vocabulary About Travelling	205

66

การรับโทรศัพท์ทางไกล
ระหว่างประเทศ

Making An International
Phone Call



เมื่อ

วางแผนที่จะเดินทางไปต่างประเทศ โดยเฉพาะผู้ที่เดินทางไป
ยังประเทศที่ไม่มีเพื่อนหรือคนรู้จัก การเตรียมเรื่องที่พักจึงเป็นเรื่องสำคัญ ซึ่งอาจ
จะต้องโทรศัพท์ทางไกลไปสำรองที่พักและเช่ารถ และเมื่อไปถึงต่างประเทศแล้ว
อาจต้องการโทรศัพท์ทางไกลกลับมายังประเทศไทย หัวข้อการโทรศัพท์ทางไกล
ระหว่างประเทศจึงเป็นหัวข้อแรกที่ควรศึกษา



วิธีโทรศัพท์ทางไกลระหว่างประเทศ

ในปัจจุบันนี้ การโทรศัพท์ทางไกลระหว่างประเทศไม่ว่าจะเป็นการ
โทรศัพท์ทางไกลจากประเทศไทยไปต่างประเทศ หรือโทรศัพท์จากต่างประเทศ
กลับมาประเทศไทย อาจทำได้ 2 วิธี คือ

วิธีที่ 1 การโทรศัพท์ทางไกลโดยหมายเลขโดยตรง ไม่ต้องผ่านโอเปอเรเตอร์

วิธีนี้เป็นวิธีที่สะดวกมาก เพียงทราบรหัสทางไกลระหว่างประเทศ
รหัสประเทศ และรหัสเขตของหมายเลขที่เราต้องการจะติดต่อ เราก็สามารถ
ติดต่อโดยตรงกับผู้ที่อยู่ต่างประเทศได้

ในกรณีที่ใส่ทราบรหัสต่าง ๆ เหล่านี้ เราสามารถค้นหาได้จากสมุด
โทรศัพท์ หรือโทรสอบถามได้จากโอเปอเรเตอร์

(ดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้ในหัวข้อ “การสอบถามหมายเลขโทรศัพท์”)

วิธีที่ 2 การโทรศัพท์ทางไกลโดยผ่านโอเปอเรเตอร์

วิธีนี้จะต้องหมั่นหมายเลขของโอเปอเรเตอร์ ก่อนสำหรับในประเทศไทย คือหมายเลข "100" และบอกหมายเลขโทรศัพท์และชื่อประเทศที่เราต้องการจะติดต่อให้กับโอเปอเรเตอร์ เราจะต้องบอกชื่อและหมายเลขโทรศัพท์ของเราด้วย เพื่อให้ติดต่อกลับ จากนั้นโอเปอเรเตอร์จะถามว่าต้องการเจาะจงตัวผู้รับปลายทางหรือไม่ แล้วจึงให้เราวางสายเพื่อรอให้เขาติดต่อกลับมา

Hello

Hi

การโทรศัพท์ทางไกลโดยผ่าน
โอเปอเรเตอร์ แบ่งออกเป็น 3 แบบ คือ

แบบที่ 1 เจาะจงผู้รับสายปลายทาง (person-to-person call)

เราจะต้องบอกชื่อของผู้นั้น ถ้าผู้ที่เราระบุว่าต้องการจะพูดด้วยไม่อยู่โอเปอเรเตอร์ก็จะแจ้งให้เราทราบ สำหรับค่าโทรศัพท์ที่เราต้องชำระในกรณีนี้จะเป็นเพียงค่าบริการในการต่อสายเท่านั้น

ชนิดที่ ๒ ไม่เจาะจงผู้รับสายปลายทาง (station-to-station call)

เราไม่จำเป็นต้องบอกชื่อผู้รับสายปลายทาง เมื่อโอเปอเรเตอร์ติดต่อหมายเลขที่เราต้องการได้แล้ว ก็จะโทรกลับมายอกและโอนสายให้เขาพูด อัตราค่าโทรศัพท์แบบนี้จะถูกกว่าแบบที่เจาะจงผู้รับสายปลายทาง



ชนิดที่ ๓ เรียกเก็บเงินปลายทาง (collect call)

โอเปอเรเตอร์จะถามผู้รับสายปลายทางก่อนว่าจะยอมรับสายทางไกลจากเราหรือไม่ เพราะปลายทางจะเป็นผู้ชำระค่าโทรศัพท์ครั้งนั้น ถ้าเขาตอบว่า "รับ" โอเปอเรเตอร์ก็จะต่อสายให้พูด แต่ถ้าตอบว่า "ไม่รับ" เขาก็จะบอกเราว่าปลายทางปฏิเสธที่จะรับสายทางไกลจากเรา

ตัวอย่างบทสนทนาที่ 1

Mike Dennis (ไมค์ เดนนิส) เดินทางมาทำธุระที่ประเทศไทย และต้องการโทรศัพท์ทางไกลถึง John Dean (จอห์น ดีน) เพื่อนของเขาที่อยู่ในประเทศสิงคโปร์โดยผ่านโอเปอเรเตอร์

Operator : Good afternoon. What can I do for you?

กู๊ด แอ็ฟ-เท่อ-นูน ว้อท แคน ไอ ดู ฟอรั ยู
สวัสดีค่ะ มีอะไรให้ฉันรับใช้หรือคะ

Mike : I'd like to make a long distance call to Singapore, please.

ไอด์ ไลค์ ทู เม็ค เออะ ลอง ดิส-เทินซ์ คอวล์ ทู ซิง-เกอ-พอร์ พลีส
ผมต้องการโทรศัพท์ทางไกลไปประเทศสิงคโปร์ครับ

Operator : Would you like to make a person-to-person call?

วู้ด ยู ไลค์ ทู เม็ค เออะ เพอ-เซิน ทู เพอ-เซิน คอวล์
คุณต้องการจะคุยกับสายปลายทางไหมคะ

Mike : Yes, please. I'd like to speak to John Dean.

เย็ซ พลีส ไอด์ ไลค์ ทู สปีค ทู จอห์น ดีน
ครับ ผมต้องการพูดสายกับจอห์น ดีนครับ

Operator : What's the phone number?

ว้อทส์ เดอะ โฟน นัมเบอร์

โทรศัพท์หมายเลขอะไรคะ

Mike : It's 331-5369.

อิทส์ ตรี ตรี วัน ไฟฟ์ ตรี ซิกซ์ นายน์

สาม สาม หรั่ง ห้า สาม หก เก้า ครีป

Operator : Please give me your name and phone number.

พ्लीซ กิฟ มี ยอร์ เนม แอนด์ โฟน นัมเบอร์

ช่วยกรุณาบอกชื่อและหมายเลขโทรศัพท์ของคุณด้วยคะ

Mike : My name is Mike Dennis. The phone number is 223-6814.

มาย เนม อีช ไมค์ เดน-นิส เดอะ โฟน นัมเบอร์ อีช ทู ทู ตรี ซิกซ์
เอ็ท วัน ฟอร์

ผมชื่อไมค์ เดนนิสครับ หมายเลขโทรศัพท์คือ สอง สอง สาม หก แปด
หรั่ง สี่

Operator : Thank you. I'll get back to you right away.

ธังก์ คยู ไอล์ เก็ท แบ็ค ทู ยู

ขอบคุณค่ะ อีกลักครู้ดิฉันจะโทรกลับนะคะ

“ อีก 5 นาทีต่อมา ”

Operator : May I speak to Mr. Dennis, please?

เมย์ "ไอ สปีค ทู มิสเตอร์ เดน-นีส พลีส"
ขออนุญาตกับมิสเตอร์เดนเนิสได้ไหมคะ

Mike : Speaking.

สปีค-กิ้ง

กำลังพูดครับ

Operator : Mr. Dean is waiting on the line.

มิส-เตอร์ ดีน อีซ เวย์ท-ทิง ออน เดอะ लाายน์
มิสเตอร์ดีนกำลังคอยสายอยู่ค่ะ

Mike : Thank you very much.

แท็งค ยู เวย์รี่ มัช

ขอบคุณมากครับ

การสอบถามหมายเลขโทรศัพท์

การโทรศัพท์ทางไกลระหว่างประเทศในปัจจุบันนี้ ผู้โทรมักจะต่อสายโดยตรงโดยไม่ผ่านโอเปอเรเตอร์ สำหรับผู้ที่ต้องการจะโทรโดยตรงเอง สิ่งที่จะต้องทราบก่อนเริ่มโทรศัพท์ คือ

รหัสทางไกลระหว่างประเทศ (International Code)

- ถ้าโทรในประเทศไทย รหัสทางไกลระหว่างประเทศ คือ "001"
- ถ้าโทรในประเทศอเมริกา รหัสทางไกลระหว่างประเทศ คือ "011"

รหัสประเทศ (Country Code)

มีได้ตั้งแต่หมายเลขเดียวไปจนถึง 3 หมายเลข รหัสประเทศจะเป็นสากลไม่ว่าจะโทรจากประเทศใดก็ตาม รหัสประเทศจะเป็นหมายเลขเดิม เช่น

- รหัสประเทศของอเมริกา คือ "1"
- รหัสประเทศของสิงคโปร์ คือ "65"
- รหัสประเทศของไทย คือ "66"
- รหัสประเทศของฮ่องกง คือ "852"

รหัสเขต (Area Code)

อาจหมายถึงรหัสของรัฐ รหัสของเมืองหรือจังหวัด ขึ้นอยู่กับการแบ่งเขตการปกครองของแต่ละประเทศ เช่น

ประเทศอเมริกา รหัสเขต หมายถึง รหัสของรัฐ ซึ่งภายในรัฐเดียวกันอาจมีรหัสเขตต่างกันก็ได้ เช่น

เมืองซานฟรานซิสโก จะใช้รหัส "415"

เมืองซานดิเอโก จะใช้รหัส "619"

เมืองลอสแอนเจลิส จะใช้รหัส "213"

ประเทศไทย รหัสเขต หมายถึง รหัสของจังหวัด เช่น

จังหวัดกรุงเทพฯ จะใช้รหัส "10"

จังหวัดเชียงใหม่ จะใช้รหัส "50"

หมายเหตุ

ประเทศลิงคิปร์ เป็นประเทศที่มีขนาดเล็ก จึงไม่มีรหัสเขต

สำนวน

ที่ใช้ในเวลาโทรศัพท์สอบถามจาก
โอเปอเรเตอร์ ได้แก่

Can you tell me how to call Scotland from here?

แคน ยู เทลล์ มี ฮาว ทู คอลล์ สก็อต-แลนด์ ฟรอม เฮียร์
ช่วยบอกได้ไหมครับว่าจากที่นี่จะโทรศัพท์ไปสก็อตแลนด์ได้อย่างไร

How do I call Australia from here?

ฮาว ดู ไอ คอลล์ ออสเตรเลีย ฟรอม เฮียร์
ผมจะโทรศัพท์จากที่นี่ไปประเทศออสเตรเลียได้อย่างไรครับ

What is the country code for England?

วอต อีซ เดอะ คันทรี โค้ด ฟอ อิง-แลนด์
รหัสประเทศของประเทศอังกฤษคืออะไรครับ

What about the area code for Sydney?

วอต ออบาต์ เดอะ แอเรีย โค้ด ฟอ ซิดนีย์
แล้วรหัสเขตของเมืองซิดนีย์ล่ะครับ

การสอบถามอัตราค่าโทรศัพท์^๕

ก่อนที่จะโทรศัพท์ทางไกลทั้งภายในประเทศและระหว่างประเทศ ไม่ว่าจะเป็นการโทรโดยตรง หรือโทรผ่านโอเปอเรเตอร์ เราควรจะทราบอัตราค่าโทรศัพท์เสียก่อน ซึ่งอาจค้นหาได้จากสมุดโทรศัพท์ ถ้าอยู่ในประเทศไทย และต้องการทราบอัตราค่าโทรศัพท์ไปต่างประเทศ สามารถสอบถามได้จากโอเปอเรเตอร์ของหมายเลข "100" หรือถ้าอยู่ต่างประเทศ เช่น ประเทศอเมริกา ซึ่งมีบริษัทโทรศัพท์ทางไกลอยู่หลายบริษัท ก็สามารถสอบถามได้จากฝ่ายบริการลูกค้าของบริษัทโทรศัพท์ทางไกลที่เราต้องการใช้บริการ

สำนวน เกี่ยวกับการสอบถามอัตราค่าโทรศัพท์ อาจใช้ประโยคต่อไปนี้

How do you charge for calling England?

ฮาว ดู ยู ชาร์จ ฟอว์ คอ-ลิ่ง อิง-เลินด์

โทรศัพท์ไปประเทศอังกฤษคิดค่าโทรศัพท์อย่างไรครับ

What's the rate calling America?

ว้อทส์ เดอะ เรท ฟอว์ คอ-ลิ่ง อเม-ริ-กา

อัตราค่าโทรศัพท์ไปยังอเมริกาเป็นอย่างไรคะ

Do you charge the same rate all day?

ดู ยู ชาร์จ เดอะ เซม เรท ออว์ล เดย์

คุณคิดอัตราเดียวกันตลอดวันหรือเปล่านั้นคะ

What time will I get the cheapest rate?

ว้อท ทาม วิวิล ไอ เก็ท เดอะ ชีฟ-เพ็สท์ เรท

เวลาไหนจะได้อัตราค่าโทรศัพท์ถูกที่สุดคะ

Is the rate on weekends cheaper than weekdays?

อิซ เดอะ เรท ออน วิค-เอนด์ ชีฟ-เพอร์ แดน วิค-เดย์

อัตราค่าโทรศัพท์ช่วงสุดสัปดาห์ถูกกว่าวันธรรมดาหรือเปล่านั้นคะ

Do you have a special discount rate?

ดู ยู แฮฟ เดอะ สเป-เชียล ดิสคั๊นท์ เรท

คุณมีอัตราลดพิเศษด้วยหรือเปล่านั้นคะ

นอก จากจะถามเกี่ยวกับอัตราค่าโทรศัพท์แล้ว ผู้โทรอาจต้องการทราบเกี่ยวกับการชำระค่าโทรศัพท์ด้วย ซึ่งอาจใช้ประโยคดังต่อไปนี้

How do I pay the phone bill?

ฮาว ดู ไอ เพย์ เดอะ ฟोन บิลล์

ผมจะชำระค่าโทรศัพท์ได้อย่างไรครับ

When will I receive the bill?

เว็น วิลล์ ไอ รี-ซีฟ เดอะ บิลล์

ผมจะ ได้รับใบเรียกเก็บค่าโทรศัพท์เมื่อไหร่ครับ

Can I pay by check?

แคน ไอ เพย์ บาย เช็ค

ผมชำระด้วยเช็ค ได้ไหมครับ

Can I pay by credit card?

แคน ไอ เพย์ บาย เครดิท คาร์ด

ผมชำระด้วยบัตรเครดิตได้ไหมครับ

Do I have to pay cash?

ดู ไอ แฮฟ ทู เพย์ แคช

ผมจะต้องชำระเป็นเงินสดหรือเปล่าครับ

Easy English!

พูดอังกฤษง่ายๆ

ไปได้ทั่วโลก 

A : Where are you travelling to?

B : I'm travelling to America.

A : Have a good trip.

B : Thank you.



จัดพิมพ์และจำหน่ายโดย



บริษัท สกายบุ๊กส์ จำกัด
เลขที่ 108/108 ถนนสุขุมวิท ซอย 11 แขวงคลองเตย
เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110 โทร 0-2666-1287-9 โทรสาร 0-2667-8119
e-mail : sales@skybook.co.th

www.skybook.co.th

นวมานาชาศาสตร์ (ภาษาอังกฤษ)

Easy English!
พูดอังกฤษง่ายๆ ไปได้ทั่วโลก
ISBN : 978-616-213-327-5



9 786162 133275
ราคา 125 บาท